



REPUBLICA DE COLOMBIA
RAMA JURISDICCIONAL DEL PODER PÚBLICO
JUZGADO SEGUNDO CIVIL DEL CIRCUITO TRANSITORIO
CALLE 12 No.9-23, TORRE NORTE, PISO 3º, OFICINA 207
EDIFICIO VIRREY - BOGOTÁ

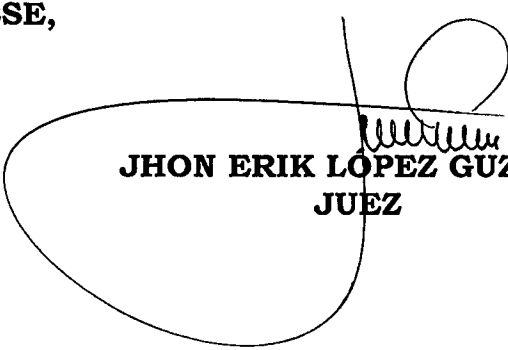
Expediente No.2012-483

Bogotá D.C., siete (7) de octubre de dos mil veinte (2020)

Con el fin de continuar con el trámite respectivo se **DISPONE**:

- 1.- **AVOCAR** conocimiento de la presente acción ordinapria.
- 2.- De la documental allegada por la auxiliar de la justicia **MELISSA FERNANDA CELIS BARRERO** se corre traslado por el término de tres (3) días (fls. 363 a 365).
- 2.- Una vez vencidos los términos del numeral primero de esta providencia, se decidirá sobre los honorarios de la traductora.

NOTIFIQUESE,


JHON ERIK LÓPEZ GUZMÁN
JUEZ

JUZGADO SEGUNDO CIVL DEL CIRCUITO TRANSITORIO DE
BOGOTÁ

El auto anterior se NOTIFICA por ESTADO No. 049 en el día de hoy

08 OCT 2020

LUZ ADRIANA GUERRERO CABEZAS

Secretaria

363



■ CHT R. BEITLICH GMBH 1 72002 Tübingen 1 Postfach 1280

CHT Colombiana Ltda.
Señor Francisco Londoño Álvarez
Calle 84 Sur Número 37-10
Bodegas 119 y 120
Puerta de Entrada
Variante Caldas
Sabaneta - Antioquia
COLOMBIA

24.03.2014 GF Textil / AF Acabado/Revestimiento Ralf Zapf
Teléfono: +49 7071 154-461

Reclamo a Fabricato

Estimado Señor Londoño:

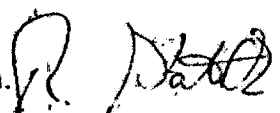
De acuerdo con la solicitud de nuestra subsidiaria, CHT Colombiana, seguidamente encontrará el texto que le envió nuestro servicio técnico, redactado por el señor Ralf Zapf que se anexa tal como está escrito. A continuación:

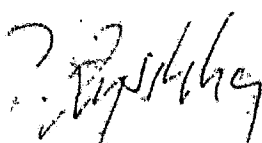
Confirmamos que la declaración con fecha 15.02.2011, sobre este reclamo está en los términos originales.

Si tiene alguna pregunta adicional, no dude en contactarnos en cualquier momento.

Saludos Cordiales

CHT R. BEITLICH GMBH

ppa. 
Ralf Kattanek
Jefe del Departamento de
Textiles

I. A. 
Robert Zyschka
Jefe de Servicio Técnico
Acabado/Revestimiento

CHT R. BEITLICH GMBH
72072 Tübingen Germany
Tel. +49 7071 154-0
Fax +49 7071 154-290
www.cht.com info@cht
Gm
Bismarckstraße 102

Geschäftsführer:
Dr. Bernhard Hettich
Erich Mechel

Sitz der Gesellschaft:
72072 Tübingen
Handelsregister: AG Stuttgart
HRB 381373
USt -LdNr. DE 152274099

Bankverbindung:
Commerzbank Tübingen
(BLZ 641 40036) 8 913 832
IBAN
DE13 6414 0036 0891 3832 00
BIC COBADEFFXX



De: Ralf Zapf/CHT/CHT-GROUP@CHT
Para: Francisco Londoño/CHTCO/CHT-GROUP@CHTCO, Ruben
Tamayo/CHTCO/CHT-GROUP@CHTCO
CC: Regina Junger/CHT/CHT-GROUP@CHT, Gerhard
Blaum/CHT/CHT-GROUP@CHT, Robert
Zyschka/CHT/CHT-GROUP@CHT
Fecha: 15/02/2011 06:30 a.m.
Asunto: Reclamo a Fabricato

Estimado Francisco, Estimado Rubén,

Después de recibir diferentes muestras de prendas policiales, creemos que podemos informarle las diversas razones de las propiedades reclamadas.

En principio hay que dividir los motivos de la reclamación en dos grupos:

1. Propiedades de la tela base:

Aquí reconocemos directamente que el tejido en sí muestra el aspecto "lluvioso y turbio", que es aún más visible después de su degeneración y recubrimiento con una pasta transparente. Si utiliza en lugar de una pasta transparente, un revestimiento de espuma con TUBICOAT MP-D nivelará estas diferencias en la densidad de la tela (hilos). ¡Esto no es más que un efecto físico muy efectivo! Por lo tanto, recomendamos encarecidamente reemplazar el recubrimiento de pasta por un recubrimiento de espuma estable. (Mencionaremos otra razón para ello más adelante...)

2. Acabado de los distintos tejidos. (Forro exterior de la cubierta I)

Esta es la razón principal de esta severa reclamación. Como usted sabe, los tintes dispersos no se fijan químicamente sino solo físicamente sobre tela de PES o acetato. Y debido a esto, siempre migraran cada vez que haya algún acceso. Como: Un recubrimiento, un suavizante, o por ejemplo: Un auxiliar antiestático. Y esto es exactamente lo que sucede con la tela reclamada. La cubierta exterior ha sido recubierta con una pasta de PU (en el lado interno) y está en contacto con la tela de acetato teñida en dispersión. El colorante negro migra al revestimiento y tiñe las capas externas del poliéster (amarillo fluorescente).

Esto crea la impresión de que se produce una coloración intensa causada por ejemplo: Partículas de polvo en el aire. Cuando lavamos un pedazo de prenda notamos que no se puede quitar. ¡Todavía aparece manchado!

Otra prueba de este proceso podría evidenciarse en el Bolsillo interior de la chaqueta (¡El que usted ha enviado por segunda vez!). Allí reconocimos que el lado que esta en

365

contacto con el material de revestimiento se encuentra fuertemente teñido y ¡El otro lado, (que está en contacto solo con la cubierta exterior) no muestra absolutamente ningún cambio con respecto al color original!

Para resumir afirmamos que el motivo de la reclamación se debe a la combinación de PES recubierto con una pasta de PU y un material de revestimiento teñido de negro dispersado. Por lo tanto, recomendamos encarecidamente considerar los siguientes cambios:

- Recubrir con espuma estable (TUBICOAT MP-D) -> esto reduce drásticamente la tendencia de la migración visible (incluso si migra, ¡no será visible desde el lado exterior!)
- Reemplazar el material de revestimiento teñido en dispersión con un tipo de tejido que no esté teñido en dispersión (Visease o poliamida)
- Considerar que la cubierta exterior está hecha de poliamida. Todos los acabados con fluorocarbono no juegan ningún rol y son lo último en tecnología para este tipo de prendas de protección.

Con los mejores deseos,

Dr. Gerhard Blaum y

Ralf Zapf
Servicio Técnico
Division/Revestimiento

CHT R. Beitlich GmbH
Bismarckstraße 102
72072 Tübingen

Teléfono: +49 (0)7071/154-
461 Fax: +49(0)7071/154-
9461

Correo
electónico: ralf.zapf@cht.com
www: cht.com

